

بالتان فدراسیونی

هر اون نش كوده انتشار اندر

بالتان اقلیتلرنك ومطلوم ملتلرنك مجموعہ سیدر

بالموم بالتان اسانلرنده بارلمقدهدر

صرب ملتہ فضلہ هیچ بر امتیاز ویرلمسنہ مساعده ایدہمیوردی. بو حرارتی مناقشات مطوعاتده پك چوق دوام ایتشدی. اسقوپچینانك رادیقالم پارتیسی مبعوثلری كه بیاض آل قومیتسنك آلیقچیلرندن باشقه بر شئ دكدرلر. . . بونلر، کویلی قروآت پارتیسی شفی رادیچی دانبا اولومله تهدید ایدیورلردی. ایشته اسقوپچینانك ۱۵ حزیران ۱۹۲۸ جلسہسنده پونچا راجیچ بو سوزلری سویلهمشدی ہر مبعوث دیکرینی تحقیر ایدرسہ اونکله مضاربه ایتہسی لازمدرہ رادیقالم مبعوثی طوما پوپویچ، رادیچ وقوعاتندن بر کون اول کرسیدہ ہب صبرك صوکندهیز بر تہی کون اونك (رادیکك) کلہسنی، قفاسنی دوشورہجکدر حتی بورادہ بر کون قفالریدہ دوشہجکدرہ دیشدی. عینی جلسہدہ قائل پونچا راجیچ رادیکك اولہسی لازمدر قاولہ ویریلہجکدرہ سوزینی آچیق سویلہمشدی.

۲۰ حزیران وقعہ جنائہ کونی رادیچ اسقوپچینا جلسہسنده دکل تحقیر آمیز سوز کیدیسہ اولجہ سودکری طرفندن یاپیلان ایقاظ اوزرینہ او کون هیچ بر آغیر سوز سویلہمشدی.

بونکله برابر طوماس بو سوزلرلہ حرہی آچدی: ہاگر سزك شہفلرکک، لیدرلرکک تحقیراتہ دوام ایدہجکرسہ قفالرینی بورادہ بر دوشہجکدرہ دیدی بونك اوزرینہ قروآت مبعوثی ہر نار ساکنانہ طوموسہ جواب ویررکن پونچا راجیچ باغیرہراق ہب اعلان ایدہرمکہ صرب منافعی ہر وقتدن زیادہ بو آندہ، طوب ایلہ تفنكک باطلامدیفی بو آندہ الك بیوک تہلکہ فارشوسندہدر. کرک بر صرب کبی و کرکہ بر مبعوث کبی ہب کندی ملنہ و کندی وطنہ فارشی تاملہ آچیق اعلان ایدہرمکہ صربلنی مدافعہ ایتمک ایچون سلاح استعمال ایدہجکم دیدی.

پونچہ راجیچ محاکمہسی

قروآت ملتی محاکمہنك تحت التأمیر ویریلن حکمہ فارشی بوقوت یایور

۲۷ مایس ۱۹۲۹ دہ قروآت کویلی پارتیسنك اوج نام شہفلرنك قائل اولان پونچا راجیچ محاکمہسی یاپیلدی. معلومدرکہ جنایت سرای آلیلہ، بیاض آل قومیتسنك قراریلہ یاپیلشدی. بونك ایچون بیوک صریہ دیقتاتورلنی رہ زیمی ۲۰ حزیران ۱۹۲۸ دہ اسقوپچینادہ وقوع بولان قائلی جنایتی اوزت باص ایتمک ایستور و بتون وساطتیلہ غزہ تہلریلہ باطریوطلریلہ، شونہ ملی تشکیلاتك ال باشلریلہ جنایتی کوچرلمکہ مقول دوشنك شخصیتلری حقدہ انواعی تعریفلر، تعرضلر یاپیلر، یاپیدیلر. بونی یاپیلر چونکہ قائلی پونچا راجیچ، یوغوسلاویادہ مسکون محکوم ملتلك مال و جانلرینہ آچیقچہ سوہ قصد ایدن بر قومیتنك (بیاض آل) واسطہ اجرائہسی در. . . اونك یکانہ متجاسر بر آلتی در.

ایشته بلقادر محاکمہسی بتون بو تاثیرات آلتندہ اسقوپچینادہ ۲۰ حزیراندہ دوشن اوج اولو و ایکی آغیر یارالینك قائلی تصور و تصمیم اولقمسزین اثر تہورلہ یاپیلش بر جرم دیہرک ۲۰ سنہہ محکوم ایدنی. حالوکہ بو جنایت پك آچیق نضورلی، تصمیمی بر جنایتدر. ایشته جنایتك باشلیجہ فاقور و ناظملرینی آچیقندن آچینہ کورہیلک و افکار عمومیہی ہب تنویز ایدہیلک ایچون مسئلہی اساسندن ارانہ ایدہلم. ۱۹۲۸ دہ رادیچ پارتیسی ایلہ قروآت کویلی دہموقرات پارتیسنك آکلاشالی اوزرینہ قروآت حرکات ملیہسی اسقوپچینانك ۱۹۲۸ دورہ اجتاعیہسنده پك چوق مناقشات و مذاکراتی اتاج ایتشدی. قروآتلر یوغوسلاویادہ قروآت ملتك ازہر جہت مساواتی طلب ایدیوردی.

Adresse du journal:
LA FÉDÉRATION BALKANIQUE
Wien IX, Postamt 71, Postfach 50

SOMMAIRE

Notre nouvelle adresse: Wien, IX., Postamt 71, Postfach 50
Prière d'adresser tout envoi d'argent à "La Fédération Balkanique"
— Postscheckkonto No. D-73.796 Wien, Autriche —

Prix du numéro et abonnement pour
6 mois: Schillings 0.50 et 6 pour l'Autriche, Dollars 0.10 et 1.20 pour tous les autres pays.

Texte français (pages 2633—2641)

P. Louts: La Quinzaine Internationale — D. Renault: Le Labour Party et la Terreur Balkanique — M. Malaguerza: Le fascisme et la Bulgarie — M. Willard: La Terreur Blanche décrit sa courbe vers la guerre — Camille Drevet: Prisons — Lettre ouverte de Mladen Stoyanoff — F. Challay: Un Comité de Défense des Prisonniers Politiques — M. Kalinovsky: La Société des Nations et les minorités nationales — I. Mateescu: Catastrophe économique et fascisme en Roumanie — La lutte pour l'annexion effective en Roumanie

Texte allemand (pages 2641—2645)

N. Matijević: Der fünfzehnte Jahrestag des Attentates von Sarajevo — R. Radeff: Das neue Gesetz über die innere Verwaltung in Jugoslawien — K. Ivatić: Die fruchtlose Politik der Memoranden und Adressen — J. Frynos: Griechenland auf dem Wege zur offenen Diktatur — Mavros: Der sogenannte III. Agrarkongress in Saloniki — N. Antaru: Die Karikatur einer politischen Amnestie — Der Kampf für eine wirkliche Amnestie in Rumänien

Texte bulgare (pages 2646—2649)

M. Калѣвски: Обществото на народите и националните малцинства — Кремљиков: Великото начало — Отворено

писмо на Мл. Стојанов — Р. Јуришич: Развитието на хрватското национално движење — Крај

Texte croate (pages 2650—2651)

N. Matijević: Na dan 15-te godišnjice Sarajevskog atentata — K. Ivatić: Jalova politika memoranduma i adresa — R. Radev: Novi zakon o unutrašnjoj upravi u Jugoslaviji

Texte roumain (pages 2652—2653)

I. Mateescu: Catastrofă economică și fascism . . . — Comitetul: Lupta pentru Amnistia generală în România

Texte albanais (pages 2653—2654)

B. Pejani: Kosova—IV

Texte grec (pages 2654—2655)

Μαθρος: Τὸ λεγόμενον Ἰντ'Αγροτικὸν Συνέδριον τῆς Θεσσαλονίκης

Texte turc (pages 2655—2656)

شار: پونچہ راجیچ محاکمہسی

الخ . . . نشریافته بولنیور. بلغرادك اك بيوك غزتهسى بولتیه دانبا رادچك یانانتی تحریف ایتمکله صرب شووه نلرینک قانلرینی تحریک ایتمکده ایدی. ۱۷ حزیرانده یعنی وقعه جنایه دن اوج کون اول بولتیه شو نشریافته بولوندى. ویرنه حقارت ایدرسه کز مطلقا مقابلی کورورسکر موسیو رادچک ایله پرهیچهویچ اونوتاملی درلرکه بر مدتنبیری بلا سبب و بلا معنا صرب ملتته قارشى اك حساس بر صورته اطلاع لسانده بولنیور بر صورته که بولنه صبر و تحمل ممکن اولامیه جقدر. . . . شدی نصل اولورده بلغراد محکمه سی بو قدر آچیق اسباب اورته ده وار ایکن جنایتده تصور و تصمص یوقدر دیور. عادل بر محکمه رادچک قانی دوغریدن دوغریه بیاض اولدن آرایاجقدی. شهبه سزکه بیاض ال صریهده بو کون هر وقدن زیاده غیر مسئول بر تشکیلندر. بر تشکیلات که باشده قرال اولدینی حالده تکمیل حکومتی آووجنه صوقش. . . لایسل عن مایفعل. . . رادچک دعواسی صرب تاریخده پک بیوک بر لکه فالاجقدر. رادچک دعواسی بیوک صریه هکونیه سی دعواسیدر. غیر مسئول اشخاص حکومت هیچ شهبه یوق که کندی جایتلرینی صافلا یاجقلر و معصوملرک قانلرله ایستیزا ایده جکلردر. پونچا رادچک دعواسی بر صرب دعواسی دکل یوغوسلاویاده اسارت آلتنده ایکنه یین بیکلرجه ملل مظلومه اولادلرینک (قروآنا، ماکهونیا، قوصوه، قره طاغ، آلمان اقلیلری. . الخ) جلا دلنی یابانلرک دعواسیدر. ۲۷ مایسده بلغراد محکمه سنک ویردیکی ۲۰ سنه لک سوری و سطحی بر حکمه بو دعوا بیتمه ز بو دعوا ملل مظلومه حضورنده اولاجق و یوغوسلاویاده عموم مللرک محکمه سنده کوریه جکلر. ۲۷ مایسده بلغراد محکمه سنده اثبات وجود این رادچک قاملیسی افرادی عموم یوغوسلاویا ملل محکومه سنک مثلاری ایدی. بو محکمه مظلومین قانله ایستیزا ایدرسه رادچک قاملیسی قانلرینی یوغوسلاویاده کی بالعموم ملل مظلومه بر اجعت ایده رک طلب ایده جکلردر. . .

شار

حزیران دالمچیا

قروآت مبعوث پر نار بالمقابلة: سنن ماکدونیا و قوصوده بولان بکری صویدک، أموالی یاغمه ایتدک ۲۰۰ هکتار اراضی طاپوسنی کندی نامنه چقاردک دبدی پونچا رادچک درحال طیانجه سی چقارارق ندینه قارشى دوران یالکز پر نار دکل ایستفان رادچک و پاولا رادچک اوزرینه آتش ایتدی پاولا رادچک و بازارچک اولو دوشدیلر، استفان رادچک، پر نار و غراندا غیر یارالاندیلر و قروآت کولیبسی بابای محترم رادچک بر بیق آى صوکرا یاراسندن افاقت بولامیهرق وفات ایتدی. ایشته ۲۰ حزیران ۱۹۲۸ جنایتی کورستورورکه اوله محکمه نک حکمی کبی رادچک بر اوتوریله و قوعولش دکل پک آچیق بیاض ال قلیقی طرفندن ترتیب و تصمص ایدلش بر جنایتدر. بو جنایت قومپولنده پارلامنتو ریسنک ده پک شمولى ال واردر. مثلا او کونلرده پونچا رادچک پارلامنتو قرارینه اقتزان ایتش اولان بر پروتوقول حقنده سوز ایستور پارلامنتو ریسی بوکا سوز ویربور مجلسه مذاکره ایدلش و قراره کچمش اولان بر مسئله حقنده بر پارلامنتو ریسی ناصل بر مبعوثه سوز ویربور بولر طانیشقلی، دوشوکی ایشلدر. ایسقیچینا جنایت قومپولتی اولجه آکلایانلر، جس ایدنلر پک چوق ایدی. مثلا:

قره طاغ فده رالیست مبعوثلردن دو قور سه قولا ۲۰ حزیرانده رادچکله یابدینی و بالآخره نشر ایتدیکی بر مکانهده قومپولتی پک آچیق کورستر. دو قور سه قولا سو قصد حقنده رادچک نظر دقتی جلب ایدیور و اوکونلرده پارلامنتوده هیچ سوز آلمامسینی شدله اصرار ایدیور و حتی رادچک یین ویردیور. . . بلغراد یوی غرته لردن یه دنیستو که او زمانک باش وکیلی ووقیچه ویچک شخصی بر اورغانی ایدی. رادچک سو قصدی حقنده افکار عمومی شو صورته احضار ایدیوردی: دستفان رادچک اولدیرلملی در. و اولدیرلمه جکلر. طوموز لرله طوموز کی فونوشلملی در.

μιοργία οικονομικού και κοινωνικού συστήματος εντός του οποίου να μην υπάρχουν εκμεταλλευτές και εκμεταλλεούμενοι». Τέλος τονίζεται ότι στην εξωτερική πολιτική και ειρηνική πολιτική και μια συνεργασία με τους λαούς της Ανατολής. Αυτό είναι σε χονδρές γραμμές το περιεχόμενο του περιήρητου αυτού προγράμματος.

Στο μανιφέστο του ζωγραφίζεται η άθλια κατάσταση των πλατειών αγροτικών μαζών της Ελλάδας με τα μεγαλύτερα χρώματα.

«As δοίμε όλα αυτά τα πράγματα από κοντά. Η θέση, των αγροτών περιγράφεται με πάθος, για να μπορέσουν πιο εύκολα να τους κερδίσουν για την πολιτική τους. Τι είδους είναι αυτή η πολιτική έχουμε δει, Ένα σωρό «επαναστασιακά» συνθήματα για να οδηγήσουν τις μάζες στην κατάληψη της εξουσίας πάνω στο δρόμο του κοινοβουλευτισμού και για να αλλάξουν την κοινωνία, διαδίδοντας βέβαια πάντα . . . πάνω στο δρόμο του κοινοβουλευτισμού . . .»

Παρακάτω γίνεται η προσπάθεια (ιδε το σύνθημα, αγώνας και κατά της κεφαλαιοκρατίας και κατά του κομμουνισμού) να χωρίσουν τον αγώνα των πλατειών μαζών του κάμπου από τον αγώνα των άλλων εκμεταλλεομένων και καταπιεζομένων στρωμάτων του λαού (έργατική τάξη, εθνικές μειονότητες). Τό τι σκοπεύουν μ' αυτό είναι φανερό. Οι φίλγεροι τους λόγιοι ενάντια στον καπιταλισμό και στην κυβέρνηση δεν είναι τίποτα άλλο, παρά ένα μέσο για να εκμεταλλευτούν το εξεγερμένο αγροτικό κίνημα προς όφελος του ίδιου καπιταλισμού, τον οποίο καταπιεζόμενα στα χαρτιά. Η μπουρζουαζία χρειάζεται ήσυχια για να μπορεί να εξακολουθήσει χωρίς εμπόδιο την εφαρμογή του εξευρωπαϊκού προγράμματος της, χρειάζεται ήσυχια και ειρηνικές φράσεις (ιδε το σύνθημα, εξωτερικές φιλερηνικές πολιτικές) για να μπορεί ανεμπόδιστα να λάβει μέρος στον έρχόμενο πόλεμο, και αυτή την ήσυχια την προμηθεύεται κατά δύο μεθόδους, πρώτον με την μέθοδο της τρομοκρατίας και δεύτερο με την εξαπάτηση των μαζών κάτω από το σκέπασμα επαναστασιακών φράσεων και με την βοήθεια των πρακτόρων της. Και ο αυτή την δεύτερη μέθοδο αυτή και το 'Αγροτικό Συνέδριο της Θεσσαλονίκης. Γιατί οι άνθρωποι που οργάνωσαν το Συνέδριο δεν είναι τίποτα άλλο παρά οι πρακτόρες της μέσα στις μάζες και γι' αυτό οι πιο επικίνδυνοι έχθροι των μαζών αυτών.

Δεν θα άπασχοληθούμε εδώ με την ύποκρισία του προγράμματος αυτού, ούτε θα επιχειρήσουμε καν να αποδείξουμε το αδύνατο της πραγματοποίησης ενός τέτοιου προγράμματος (της κατάληψης της

εξουσίας και της αλλαγής της κοινωνίας μέσω του κοινοβουλευτισμού). Θα θέλαμε όμως να επιστήσουμε την προσοχή των ελληνικών αγροτικών μαζών πάνω στα ιστορικά γεγονότα. Θέλουμε να επιστήσουμε την προσοχή τους πάνω σε μια τόσο κοντά θριασκή γη, πάνω στην Βουλγαρία, όπου έχει γίνει μια τέτοια προσπάθεια κάτω από την οδηγία του Σταμπούλινσκου, και όπου τόσο ο Σταμπούλινσκου όσο και όλο του το κόμμα εξοντώθηκαν από την μπουρζουαζία δια πυρός και σιδήρου, όταν της φράθηκε της βουλγαρικής μπουρζουαζίας ότι πήγε πολύ μακριά και ότι καταχράστηκε την εμπιστοσύνη της. Θα μπορούσε να φέρει κανείς και άλλα γεγονότα, έτσι π. χ. τον Μάνιου στην Ρουμανία, ο οποίος επίσης ζήτησε πίστη σαν ένας λακός της μπουρζουαζίας, και άλλα πολλά. Προς τι όμως να πηγαινουμε τόσο μακριά. Αρκεί μόνο να αποδείξουμε ότι οι άνθρωποι που οργάνωσαν το Συνέδριο αυτό δεν ήταν χωριότες (ήταν σχεδόν όλοι δικηγόροι, γιατροί, μερικοί σοσιαλιστές κτλ.) και ότι ως χθές στέκονταν ανοικτά στην ύπρεσια των διαφόρων άστικων κυβερνητικών και μη κομμάτων. Και αν σήμερα κάμνουν μια φαινομενική αντιπολίτευση, μόνο γι' αυτό για να οδβετερώσουν, όπως ήδη είπαμε, προς το παρόν τουλάχιστον την αυξανόμενη αγανάκτηση των αγροτών

Οι εργαζόμενοι αγρότες της Ελλάδας, που αποκλούν το χειρότερα εκμεταλλεόμενο στρώμα του πληθυσμού, έχουν δλας δι' όλον άλλες φροντίδες από του ν' ακολουθήσουν τους λεγόμενους «Αγροτιστές» τα στά περιπετειώδη περπάματα τους. Ξαίρουν πολύ καλά ότι ο αγώνας τους δεν μπορεί να διεξαχθεί χωρισμένος από τον αγώνα της εργατικής τάξης και των εθνικών μειονοτήτων. Και αν δεν το κατάλαβαν αυτό ακόμη δλας δι' όλου, αλλά ταλαντεύονται εδώ και κεί, δεν θα επιτρέψουν όμως ποτέ σε ξένα στοιχεία να εκμεταλλευτούν τα συμφέροντα τους.

Οι αγρότες της Ελλάδας δεν χρειάζονται ένα νέο «πολιτικό» κόμμα.

Εκείνο το οποίο χρειάζονται είναι πλατειές επαγγελματικές μαζικές οργανώσεις των φτωχών αγροτών, οι οποίες θα διεξάγουν τον αγώνα για τις ιδιαίτερες απαιτήσεις της αγροτιάς, για την κατάργηση όλων των φόρων από τους φτωχούς χωριότες και την μεταφορά τους στους καπιταλιστές, για την ολοκληρωτική εφαρμογή της αγροτικής μεταρρύθμισης, ενάντια στην εκμετάλλευση από την Έθνική τράπεζα και από το ξένο κεφάλαιο, ενάντια στον προετοιμαζόμενο πόλεμο. Και τέτοιες οργανώσεις είναι οι 'Αγροτικές Ένώσεις, των οποίων οι αρχές υπάρχουν παντού σ' όλη την χώρα.

Μαύρος